Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i wszystkie miasta Sychona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie, aż do granicy synów Ammona. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | wszystkie miasta Sychona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie, aż do granicy synów Ammona. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I wszystkie miasta Sichona, króla Amorytów, który królował w Cheszbonie, aż do granicy synów Ammona; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I wszystkie miasta Sehona, króla Amorejskiego, który królował w Hesebon, aż do granicy synów Ammonowych; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i wszytkie miasta Sehon, króla Amorejskiego, który królował w Hesebon, aż do granic synów Ammon, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | i wszystkie miasta Sichona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie, aż do granicy Ammonitów. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I wszystkie miasta Sychona, króla Amorejczyków, który panował w Cheszbonie aż do granicy Ammonitów, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | wszystkie miasta Sichona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie, aż do granicy Ammonitów; |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | wszystkie miasta Sichona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie, aż do granicy Ammonitów; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | wszystkie miasta Sichona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie aż do granicy Ammonitów. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | всі міста Сіона царя аморрейського, який був царем в Есевоні, аж до границь синів Аммона |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | nadto wszystkie miasta emorejskiego króla Sychona, który panował w Heszbonie – aż do granicy synów Ammonu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i wszystkie miasta Sychona, króla Amorytów, który panował w Cheszbonie, aż do granicy synów Ammona; |